

Zahlungsempfänger: Altersheimstiftung der Bürgergemeinde Gelterkinden
Turnhallenstrasse 1 / 4460 Gelterkinden

Belastungsermächtigung mit Widerspruchsrecht	Autorisation de débit avec droit de contestation	Autorizzazione di addebito con diritto di ricorso	Debit authorisation with right of objection
<p>Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Zahlungsempfänger vorgelegten Lastschriften in CHF meinem Konto zu belasten.</p>	<p>Par la présente j'autorise ma banque, sous réserve de révocation, à débiter sur mon compte les notes de recouvrement directs en CHF émis par le bénéficiaire ci-dessus.</p>	<p>Con la presente autorizzo la mia banca revocabilmente ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito in CHF emessi dal beneficiario summenzionato.</p>	<p>I hereby authorize my bank to deduct debits in CHF from the above-listed creditor directly form my account until this authorization is revoked.</p>
<p>Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für meine Bank keine Verpflichtung zur Belastung. Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert. Der belastete Betrag wird mir zurückvergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierung bei meiner Bank in verbindlicher Form Widerspruch einlege.</p>	<p>Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour ma banque aucune obligation de débit. Chaque débit sur mon compte me sera avisé. Le montant débité me sera remboursé si je le conteste dans les 30 jours après réception de l'avis auprès de ma banque, en la forme contraignante.</p>	<p>Se il mio conto non ha la necessaria copertura, la mia banca non è tenuta ad effettuare l'addebito. Riceverò un avviso per ogni addebito sul mio conto. L'importo addebitato mi viene riaccreditato, se presento ricorso in forma vincolante alla mia banca entro 30 giorni dall'avviso di addebito.</p>	<p>If my account has insufficient funds these invoices, my bank is not obliged to carry out the debit. Each debit on my account will be advised. The amount debited will be repaid to me if I contest the debit in binding form to my bank within 30 days of being advised.</p>
<p>Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.</p>	<p>J'autorise ma banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.</p>	<p>Autorizzo la mia banca a informare il destinatario del pagamento nel nostro paese o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale revoca successiva in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.</p>	<p>I authorize my bank to notify the creditor in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by the bank.</p>

Name /Nom /Nome /Name

Bankname / Nom de la banque / Nome della banca / Name of bank

PLZ und Ort / NPA et Lieu / NPA e Luogo / Postale code and Place

IBAN: _____

Bankenclearing Nr.: _____

Ort, Datum / Lieu, Date / Luogo, Data / Place, Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt. / Laisser vide, à remplir par la banque. / Lasciare vuoto, è riempito della banca. / Leave empty, to be filled in by the bank

IBAN: _____

Bankenclearing Nr.: _____

.....
Datum

.....
Stempel und Visum der Bank

**Bitte senden Sie das ausgefüllte Formular an Ihre Bank.
Das LSV funktioniert ausschliesslich bei Bankkonten. Nicht bei Postfinance.**